



BIEL/BIENNE-SEELAND

TCS-Clubinfos Section Biel/Bienne-Seeland



En route avec plaisir

Soirée Jass
23.10.2026
page 94

PRISE DE RENDEZ-VOUS EN LIGNE MODERNE

CONTRÔLE TECHNIQUE DÉSORMAIS AUSSI POUR LES NON-MEMBRES

SERVICE CLIMATISATION : UN CLIMAT PARFAIT. PLUS DE SÉCURITÉ

Autofahren heute – Älter und sicher

Der Strassenverkehr entwickelt sich laufend weiter: Neue Verkehrsregeln, moderne Fahrzeugtechnologien, E-Bikes und E-Scooter sowie ein stetig wachsendes Verkehrsaufkommen prägen unseren Alltag. Wer sicher und entspannt unterwegs sein möchte, profitiert von einer regelmässigen Auffrischung seines Wissens.

Der TCS-Kurs «Älter und sicher» vermittelt die wichtigsten Neuerungen im Strassenverkehr und zeigt auf, wie

moderne Assistenzsysteme sinnvoll genutzt werden können. Themen wie Tempozonen, Kreisverkehr, umweltbewusstes Fahren, Unfallvermeidung sowie die realistische Einschätzung der eigenen Fahrtauglichkeit stehen dabei im Mittelpunkt. Gleichzeitig erhalten die Teilnehmenden wertvolle Tipps, um ihre Sicherheit und ihr Selbstvertrauen im Strassenverkehr zu stärken.

Als ideale Ergänzung zur Theorie kann am Kurstag ein individuelles Fahrtrai-

ning mit unserem Fahrlehrer Jürg Lüthi gebucht werden. So lässt sich das Gelernte direkt anwenden und persönliche Fragen können in der Praxis geklärt werden.

Kosten: TCS-Mitglieder CHF 150.–
Nichtmitglieder CHF 195.–

Daten: Donnerstag, 24. September 2026, 13.30 Uhr (Deutsch)
Dienstag, 20. Oktober 2026
09.00 Uhr (Deutsch)



Conduire aujourd'hui – Plus âgé, mais sûr

La circulation routière évolue constamment : de nouvelles règles de circulation, des technologies modernes des véhicules, des vélos et trottinettes électriques, ainsi qu'un volume croissant de circulation façonnent notre quotidien. Quiconque souhaite être en sécurité et détendu sur la route, profite de rafraîchir ses connaissances.

Le cours TCS « Plus âgé, mais sûr » enseigne les nouveautés les plus importantes en termes de circulation routière et montre comment les systèmes d'assistance modernes peuvent être

utilisés de manière judicieuse. L'accent est mis sur des sujets, tels que les zones de vitesse limitée, les giratoires, la conduite respectueuse de l'environnement, la prévention d'accidents et l'évaluation réaliste de sa propre aptitude à conduire. En même temps, les participants et participantes reçoivent des conseils précieux pour renforcer leur sécurité et leur confiance en eux dans le trafic routier.

Pour compléter idéalement cette théorie, un cours de formation individuelle d'une séance de conduite avec Jürg Lüthi, notre

moniteur, peut être réservé le jour du cours. De cette manière, ce qui a été appris peut être appliqué directement et les questions personnelles peuvent être clarifiées en pratique.

Coûts : membres TCS 150 fr.
non-membres 195 fr.

Dates : jeudi 24 septembre 2026
13h30 (en allemand)
mardi 20 octobre 2026
09h00 (en allemand)



TCS Biel/Bienne-Seeland

Kontaktstellen
Points de contact

Sektionssekretariat / Secrétariat de la section

Lengnaustrasse 7
2504 Biel/Bienne
Telefon 032 341 41 37
bielseeland@tcs.ch
bienneseeland@tcs.ch

TCS Center / Centre TCS

Lengnaustrasse 7
2504 Biel/Bienne
Telefon 032 341 41 76
tz.biel@tcs.ch /
ct.bienne@tcs.ch
Öffnungszeiten:
Mo–Fr 7.10–12 Uhr | 13–17 Uhr
(Freitag bis 16.30 Uhr,
Prüfhalle bis 16 Uhr)
Heures d'ouverture:
Lu–Ve 7h10–12h | 13–17h
(Ve jusqu'à 16h30,
halle jusqu'à 16h)

Fahrtrainingszentrum / Centre de conduite

TCS Training & Loisirs SA
2523 Lignières
Telefon 058 827 15 00
www.training-events.ch

Präsident / Président

Markus Jordi
markus.jordi@tcs.ch

Bewährte Qualität – jetzt für alle

Geschätzte Mitglieder

Die Mobilität verändert sich, weshalb wir unser Prüfcenter konsequent weiterentwickeln. Dank der langjährigen, vertrauensvollen Zusammenarbeit mit dem Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt des Kantons Bern (SVSA Bern) können wir unsere Prüfkapazitäten ausbauen und unsere Dienstleistungen künftig auch Nichtmitgliedern sowie Geschäftskunden mit Firmenfahrzeugen anbieten. Gleichzeitig bleibt unser Anspruch unverändert: persönliche Beratung, hohe Flexibilität und die Nähe zu unseren Kundinnen und Kunden. Dabei führen wir sämtliche Fahrzeugprüfungen mit grösster Sorgfalt und unter konsequenter Einhaltung der gesetzlichen sowie technischen Vorschriften durch – im Interesse einer höchstmöglichen Verkehrssicherheit.

Mit erfahrenen Experten, dem gezielten Ausbau unseres Teams und einer modernen Dispositionssoftware schaffen wir die Grundlage für eine höhere Servicequalität. Digitale Prüfberichte, SMS-Erinnerungen und eine neue, benutzerfreundliche Online-

Terminbuchung erleichtern den gesamten Ablauf. Und wer lieber telefonisch oder persönlich bucht, wird selbstverständlich weiterhin kompetent betreut.

Auch über unsere Dienstleistungen hinaus engagieren wir uns für eine ausgewogene Mobilität. So haben wir uns im Rahmen der öffentlichen Mitwirkung zum regionalen Velonetzplan eingebracht und unsere Position klar vertreten: Eine gute Velonetzplanung ist wichtig, sie muss jedoch alle Verkehrsteilnehmenden gleichermassen berücksichtigen.

Für den TCS steht eine ganzheitliche Betrachtung der Mobilität im Vordergrund, nicht die Bevorzugung einzelner Verkehrsträger. In diesem Sinne wünschen wir gute Fahrt!

Adrian Hofer

Präsident Centerkommission



Qualité éprouvée – maintenant pour tous et toutes

Chers membres de la famille TCS,

La mobilité évolue, c'est pourquoi nous développons constamment notre centre d'expertise. Grâce à la collaboration de longue date et de confiance avec l'Office de la circulation routière et de la navigation du canton de Berne (OCRN Berne), nous pourrions à l'avenir étendre nos capacités d'expertise et offrir nos prestations aux non-membres et aux clients et clientes professionnels avec des véhicules d'entreprise. En même temps, nos revendications restent inchangées : conseils personnels, grande flexibilité et grande proximité avec nos clients et clientes. Nous réalisons tous les contrôles techniques des véhicules avec le plus grand soin et en respectant de manière conséquente les dispositions légales et techniques – dans l'intérêt d'une sécurité routière maximale. Avec des experts et expertes chevronnés, le développement ciblé de notre équipe et d'un logiciel d'affectation moderne, nous créons les bases pour une qualité de service supérieure. Les rapports d'expertise

numériques, les rappels par SMS et un nouveau système pour la gestion des rendez-vous en ligne conviviale facilitent l'ensemble du processus. Ceux et celles, qui préfèrent réserver par téléphone ou en personne, continueront bien sûr à bénéficier d'une prise en charge compétente. Nous nous engageons également pour une mobilité équilibrée au-delà de nos prestations. Par exemple, nous avons été impliqués dans le contexte de la participation publique relative à la Planification régionale du réseau de pistes cyclables et avons clairement exprimé notre position : une bonne planification du réseau de pistes cyclables est importante, mais elle doit prendre en compte tous les usagers de la route de manière égale.

Pour le TCS, l'accent est mis sur une vision globale de la mobilité et non sur la préférence pour les modes de transport individuels. Dans cet esprit, nous vous souhaitons bonne route !

Adrian Hofer

Président de la Commission du Centre

TCS KLIMA-SERVICE – DURCHATMEN. WOHLFÜHLEN. SICHER UNTERWEGS

Steigen Sie ein und geniessen Sie vom ersten Moment an ein angenehmes Raumklima – unabhängig davon, ob draussen sommerliche Hitze herrscht oder feuchte Witterung die Scheiben beschlagen lässt. Eine einwandfrei funktionierende Klimaanlage sorgt nicht nur für mehr Komfort, sondern trägt auch wesentlich zu Ihrer Sicherheit und Ihrem Wohlbefinden bei.

Mit dem neuen TCS Klima-Service erhält Ihre Klimaanlage die Pflege, die sie verdient. Unsere erfahrenen Fachpersonen prüfen das gesamte Klimasystem sorgfältig, kontrollieren die Funktion und Dichtheit und sorgen dafür, dass sie wieder ihre optimale Leistung entfalten kann. So profitieren Sie von einer

zuverlässigen Kühlleistung und einem angenehmen Klima auf jeder Fahrt. Eine regelmässige Wartung lohnt sich: Sie schützt die Klimaanlage vor unnötigem Verschleiss, beugt kostspieligen Reparaturen vor und trägt dazu bei, dass das Fahrzeug effizient arbeitet. Gleichzeitig werden unangenehme Gerüche reduziert und die Scheiben entfeuchtet schneller – für klare Sicht und entspannteres Fahren.

Ihre Vorteile auf einen Blick

- Angenehme Temperaturen auch an heissen Sommertagen
- Frische und saubere Luft im Fahrzeuginnen

- Schnelleres Entfeuchten der Scheiben für mehr Sicherheit
- Werterhalt und längere Lebensdauer der Klimaanlage
- Effizienter Betrieb durch optimalen Kältemittelstand
- Professionelle Wartung durch die TCS Fachpersonen

Unser Klima-Service umfasst

- Funktionsprüfung der gesamten Klimaanlage
- Kontrolle von Druck und Kühlleistung
- Überprüfung des Kältemittelstands
- Fachgerechtes Absaugen, Evakuieren und Neubefüllen der Klimaanlage
- Dichtheitsprüfung des Klimasystems
- Kontrolle wichtiger Komponenten wie Kompressor, Leitungen und Anschlüsse

Wir empfehlen, die Klimaanlage alle zwei bis drei Jahre oder gemäss den Vorgaben des Fahrzeugherstellers warten zu lassen.

Einführungsangebot: bis 31.10.2026

Profitieren Sie jetzt von unserem attraktiven Einführungspreis:

TCS-Mitglieder: Fr. 110.– statt Fr. 130.–
Nichtmitglieder: Fr. 160.– statt Fr. 180.–

SERVICE CLIMATISATION TCS – RESPIRER PROFONDÉMENT.
SE SENTIR BIEN. ÊTRE EN SÉCURITÉ SUR LA ROUTE

Montez et profitez d'un climat intérieur agréable dès le premier instant – que ce soit la chaleur estivale à l'extérieur ou l'humidité, qui embue les vitres du véhicule. Un système de climatisation irréprochable offre non seulement plus de confort, mais contribue également de manière significative à votre sécurité et à votre bien-être.

Avec le nouveau service climatisation du TCS, votre système de climatisation recevra les soins qu'il mérite. Nos spécialistes expérimentés vérifient soigneusement l'ensemble du système de climatisation, en vérifient le fonctionnement et l'étanchéité, et s'assurent qu'il puisse développer sa puissance optimale. Cela signifie que vous bénéficiez de performances de refroidissement fiables et d'un climat agréable lors de chaque trajet.

Un entretien régulier vaut la peine : il protège le système de climatisation contre l'usure inutile, évite des répara-

tions coûteuses et contribue à garantir un bon fonctionnement du véhicule. En même temps, les odeurs désagréables diminuent et les vitres se déshumidifient plus rapidement – pour une vue dégagée et une conduite plus détendue.

Vos avantages en un coup d'œil

- Températures agréables même lors des chaudes journées d'été
- Air frais et pur à l'intérieur du véhicule
- Déshumidification plus rapide des vitres pour plus de sécurité
- Conservation de la valeur et durée de vie plus longue du système de climatisation
- Fonctionnement efficace grâce à un niveau optimal de réfrigérant
- Maintenance professionnelle assurée par des spécialistes du TCS

Notre service climatisation comprend

- Test fonctionnel de l'ensemble du système de climatisation

- Contrôle de la pression et de la capacité de refroidissement
- Vérification du niveau de réfrigérant
- Aspiration, évacuation et remplissage professionnels du système de climatisation
- Contrôle de l'étanchéité du système de climatisation
- Contrôle des composants importants, tels que le compresseur, les conduites et les raccords

Nous recommandons de faire entretenir le système de climatisation tous les deux à trois ans ou selon les spécifications du constructeur du véhicule.

Offre de lancement : jusqu'au 31.10.2026

Profitez dès maintenant de notre prix de lancement attrayant :

Membres du TCS :

110 fr. au lieu de 130 fr.

Non-membres :

160 fr. au lieu de 180 fr.

WIR INVESTIEREN IN MEHR KUNDENZUFRIEDENHEIT UND FLEXIBILITÄT

Im Frühjahr 2026 haben wir unsere Dispositionssoftware zur Planung und Durchführung von Fahrzeugprüfungen vollständig erneuert. Die moderne Lösung wurde vom TCS entwickelt und wird von der Sektion Zürich betrieben. Nachdem die Sektion Bern die Software bereits im Herbst 2025 eingeführt hatte, wurde sie gemeinsam mit dem Softwareentwickler um eine französische Sprachversion erweitert – eine wichtige Voraussetzung für ihren Einsatz in

unserer zweisprachigen Sektion. Mit der neuen Software profitieren unsere Kundinnen und Kunden von zahlreichen Verbesserungen:

- Einfachere und schnellere Abläufe: Die Prüfberichte werden direkt digital erfasst und können nach der Prüfung bequem elektronisch zugestellt werden.
- Praktische Terminerinnerung: Zusätzlich zur Prüfungseinladung erhalten Kundinnen und Kunden neu

automatisch ein Erinnerungs-SMS vor ihrem Termin.

- Moderne Online-Terminbuchung: Die neue Buchungsplattform ist übersichtlich, benutzerfreundlich und entspricht den heutigen Erwartungen an eine digitale Terminvereinbarung. Damit lassen sich Fahrzeugprüfungen jederzeit und mit wenigen Klicks online buchen.



Mit dieser Investition schaffen wir einen zeitgemässen Service und bieten unseren Kundinnen und Kunden mehr Flexibilität sowie einen noch einfacheren Zugang zu unseren Dienstleistungen. Selbstverständlich bleiben wir auch persönlich für Sie da: Wer online kein passendes Zeitfenster findet oder seinen Termin lieber telefonisch oder direkt vor Ort vereinbaren möchte, kann sich jederzeit an unsere Administration wenden. Wir beraten Sie gerne und finden gemeinsam eine passende Lösung.

NOUS INVESTISSONS DANS D'AVANTAGE DE SATISFACTION CLIENTÈLE ET DE FLEXIBILITÉ

Au printemps 2026, nous avons complètement renouvelé notre logiciel de gestion des rendez-vous et d'expertise des véhicules. La solution moderne a été développée par le TCS et est exploitée par la section de Zurich. Après que la section de Berne eut déjà introduit le logiciel à l'automne 2025, il a été élargi pour inclure une version en français avec le développeur du logiciel – un prérequis important pour son utilisation dans notre section bilingue. Avec ce nouveau logiciel, nos clients et clientes bénéficient de nombreuses améliorations :

- Processus plus simples et plus rapides : les rapports d'expertise sont

enregistrés directement sous forme numérique et peuvent être facilement transmis par voie électronique après l'expertise.

- Rappel pratique de rendez-vous : en plus de l'invitation à l'expertise, les clients et clientes reçoivent désormais automatiquement un SMS de rappel avant leur rendez-vous.
- Réservation de rendez-vous en ligne moderne : la nouvelle plateforme en ligne de réservation est claire, facile à utiliser et répond aux attentes actuelles en matière de prise de rendez-vous par voie numérique. Cela signifie que les expertises des véhicules peuvent être réservées en

ligne à tout moment et en quelques clics seulement.

Avec cet investissement, nous créons un service moderne et offrons à nos clients et clientes plus de flexibilité et un accès encore plus facile à nos prestations. Il va de soi que nous demeurons aussi personnellement à votre disposition : si vous ne trouvez pas de créneau horaire approprié en ligne ou si vous préférez prendre rendez-vous par téléphone ou directement sur place, vous pouvez contacter notre administration à tout moment. Nous sommes ravis de vous conseiller et de trouver ensemble une solution adaptée.

TCS Center / Centre TCS, Lengnaustrasse 7, rue de Longeau, 2504 Biel/Bienne,
T 032 341 41 76, tz.biel@tcs.ch/ct.bienne@tcs.ch

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture:

Mo–Fr 7.10–12 Uhr | 13–17 Uhr (Fr bis 16.30 Uhr, Prüfhalle bis 16 Uhr)
Lu–Ve 7h10–12h | 13–17h (Ve jusqu'à 16h30, halle jusqu'à 16h)

Weitere Informationen und Preise finden Sie auf unserer Webseite www.tcsbiel.ch
Vous trouverez d'autres informations et les prix sur notre site Internet www.tcsbienne.ch



Sportliches Fahren voller Emotionen

Sportfahrtraining

Haben Sie Freude am sportlichen Fahren?

Dann ist das Sportfahrtraining genau das Richtige für Sie. In diesem Kurs vertiefen Sie unter der fachkundigen Anleitung erfahrener Instrukturen Ihr Wissen rund um die Ideallinie, den richtigen Kurvenverlauf und eine präzise Fahrzeugführung.

Eine höhere Geschwindigkeit muss nicht zwangsläufig mit einem höheren Risiko verbunden sein. Deshalb trainieren wir das sportliche Fahren auf einer Rennstrecke in einem kontrollierten und sicheren Umfeld. Schritt für Schritt nähern Sie sich den Grundlagen einer sauberen und effizienten Fahrtechnik sowie der perfekten Linienwahl an. Um einen maximalen Lernerfolg zu gewährleisten, absolvieren Sie nach dem Briefing gezielte Übungen, die Sie optimal auf das

Fahren auf Rennstrecken vorbereiten und Ihnen die notwendigen Kenntnisse vermitteln.

Themen wie Lastwechsel, Anbremsen durch Herunterschalten, die sportliche Sitzposition, das Beherrschen von Übersteuern sowie weitere wichtige Fahrtechniken begleiten Sie durch den gesamten Tag. Beim geführten Fahren zeigt Ihnen der Instruktor die Ideallinie, die Sie anschliessend selbst umsetzen. Beim abschliessenden freien Fahren sind Sie schliesslich eigenverantwortlich unterwegs und können das Gelernte direkt in die Praxis umsetzen.

**Personenwagen Sport
TCS Schweiz**



Conduite sportive, riche en émotions

Stage de conduite sportive

Vous aimez la conduite sportive ? Le stage de formation sport a été conçu pour vous permettre d'explorer pleinement votre passion. Encadré par des instructeurs chevronnés, vous perfec-

tionnerez votre technique de pilotage et approfondirez vos connaissances de la trajectoire idéale, du placement du véhicule et de l'enchaînement des virages. Conduire plus vite ne signifie pas nécessairement prendre davantage de

risques. C'est pourquoi cette formation se déroule sur un circuit dédié, dans un environnement sécurisé, où chaque participant progresse étape par étape vers une conduite plus précise et plus efficace. Après un briefing complet, une



série d'exercices spécifiques vous préparera à la conduite sur circuit et vous permettra d'acquérir les bases indispensables du pilotage sportif. Tout au long de la journée, différents thèmes seront abordés et mis en pratique : transferts de charge, freinage avec rétrogradage, position de conduite optimale, maîtrise du survirage et autres techniques essentielles. Les séances de conduite guidée vous permettront tout d'abord de suivre l'instructeur sur la trajectoire idéale, avant de prendre seul

la piste lors des sessions de conduite libre, sous votre propre responsabilité.

Le tout se déroule dans une ambiance conviviale et privilégiée, au sein d'un groupe restreint de huit participants maximum.

**Auto sport -
TCS Suisse**



Cars & Grill – Lignières

**Donnerstag, 27. August 2026
ab 17.00 Uhr**

In Zusammenarbeit mit der Écurie des 3 Chevrons lädt Sie der Circuit de Lignières zu einem geselligen Sommerabend ganz im Zeichen der Automobilleiendenschaft ein. Beim **Cars & Grill** treffen sich Fahrzeugliebhaber, Motorsportfans und Interessierte in einzigartiger Atmosphäre auf der Rennstrecke von Lignières.

Freuen Sie sich auf schöne Fahrzeuge, spannende Begegnungen und anregende Gespräche mit Gleichgesinnten. Ob Sie Ihr eigenes Auto präsentieren, die ausgestellten Fahrzeuge bewundern oder einfach einen entspannten Abend mit Freunden und Familie verbringen möchten – beim Cars & Grill sind alle herzlich willkommen. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt: Geniessen Sie feine Grillspezialitäten und erfrischende Getränke in lockerer und gemütlicher Atmosphäre.

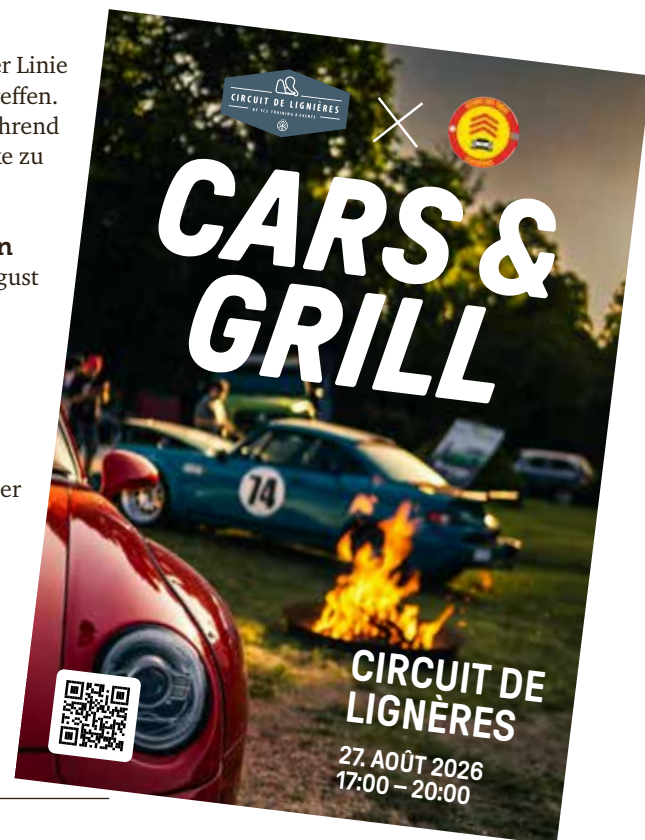
Diese Veranstaltung ist in erster Linie ein geselliges und statisches Treffen. Es wird nicht möglich sein, während des Abends auf der Rennstrecke zu fahren.

Praktische Informationen

- **Datum:** Donnerstag, 27. August
- **Zeit:** Ab 17:00 Uhr
- **Ort:** Circuit de Lignières
- **Verpflegung:** Grilladen und Getränke vor Ort

Wir freuen uns darauf, Sie zu diesem besonderen Abend voller Leidenschaft für Automobile, guter Gespräche und kulinarischer Genüsse auf dem Circuit de Lignières begrüßen zu dürfen.

Freier Eintritt – wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Jeudi 27 août 2026 | dès 17h00

En collaboration avec l'Écurie des 3 Chevrons, le Circuit de Lignières vous donne rendez-vous pour une soirée conviviale placée sous le signe de la passion automobile et du partage avec le **Cars & Grill**.

Que vous soyez amateur de belles mécaniques, passionné d'automobile ou simplement à la recherche d'un moment agréable entre amis ou en famille, cet événement est l'occasion idéale de profiter du cadre unique du Circuit de

Lignières dans une ambiance détendue. Au programme : rencontres entre passionnés, découverte de véhicules, échanges autour de l'automobile et grillades dans une atmosphère chaleureuse. Venez exposer votre voiture, admirer celles des autres participants ou simplement partager un bon moment autour du barbecue.

Cet événement est avant tout une rencontre conviviale et statique. Il ne sera pas possible de rouler sur le circuit durant la soirée.

Informations pratiques

- **Date :** jeudi 27 août 2026
- **Horaire :** dès 17h00
- **Lieu :** circuit de Lignières
- **Restauration :** grillades et boissons sur place

Nous nous réjouissons de vous accueillir pour cette soirée estivale dédiée à la passion automobile et à la convivialité.

**Entrée libre –
bienvenue à toutes et à tous !**



«Chläfelibrügg» wird saniert

Wer zwischen Walperswil und Siselen unterwegs ist, muss sich ab Herbst 2026 auf längere Umwege einstellen. Die Walperswilbrücke über den Hagneckkanal, im Seeland besser bekannt als «Chläfelibrügg» – wird umfassend saniert. Von September 2026 bis voraussichtlich Juni 2027 bleibt die historische Stahlbrücke für sämtliche Verkehrsteilnehmenden vollständig gesperrt.

Betroffen sind nicht nur Autofahrende, sondern auch Velofahrende, Fussgängerinnen und Fussgänger sowie der Freizeitverkehr. Während der Bauzeit ist keine Querung des Hagneckkanals möglich. Für den motorisierten Verkehr wird eine signalisierte Umfahrung eingerichtet. Für den Langsamverkehr besteht hingegen keine Ersatzverbindung. Die markante Stahlfachwerkbrücke verbindet seit den Jahren 1877/78 die Gemeinden Walperswil und Siselen. Ihren bekannten Übernamen «Chläfelibrügg» verdankt sie dem charakteristischen Geräusch des Gitterrostbelags beim Überfahren. Nach fast 150 Jahren und der

letzten umfassenden Sanierung in den 1970er-Jahren ist nun eine grundlegende Instandsetzung erforderlich. Zu den Arbeiten gehören unter anderem die Reparatur der Stahlkonstruktion, die vollständige Erneuerung des Korrosionsschutzes, der Ersatz der Gitterroste und Holzbohlen, die Sanierung der Brückenlager sowie Anpassungen an den Sicherheitseinrichtungen. Zudem werden Bremsschwellen eingebaut und Vorkehrungen für spätere Unterhaltsarbeiten geschaffen. Für die Landwirtschaft bleibt die Brücke auch nach der Sanierung grundsätzlich nutzbar. Allerdings sind Fahrten mit

schweren Fahrzeugen künftig nur noch mit einer Ausnahmegewilligung und unter Einhaltung definierter Achslasten möglich. Für Personenwagen bleibt die Brücke nach Abschluss der Arbeiten uneingeschränkt befahrbar. Die Sanierung stellt sicher, dass die traditionsreiche Brücke ihre wichtige Verbindungsfunktion über den Hagneckkanal auch in Zukunft erfüllen kann. Bis dahin ist jedoch Geduld gefragt: Während rund zehn Monaten müssen sowohl Pendlerinnen und Pendler als auch Ausflügler, Velofahrende und Spaziergänger auf alternative Routen ausweichen.



Ledit pont « Chläfelibrügg » en voie de remise en état

Toute personne se déplaçant entre Walperswil et Siselen devra se préparer à des détours plus longs à partir de l'automne 2026. Le pont de Walperswil enjambant le canal de Hagneck, plus connu dans le Seeland sous le nom de « Chläfelibrügg » – est en cours d'assainissement complet. Le pont en acier historique restera complètement fermé à tous les usagers de la route de septembre 2026 à probablement juin 2027.

Non seulement les automobilistes seront concernés, mais aussi les cyclistes, les piétons et le trafic de loisirs. Pendant les travaux de rénovation, il ne sera pas possible de traverser le canal de Hagneck. Une déviation signalée sera mise en place pour le trafic motorisé. Cependant, concernant la mobilité douce, il n'existe pas de liaison de remplacement.

Le pont en treillis en acier marquant relie les communes de Walperswil et Siselen depuis 1877/78. Il doit son surnom bien connu de « Chlāfelibrügg » au bruit caractéristique de la surface en caillebotis lorsqu'on roule dessus. Après près de 150 ans et le dernier assainissement

complet dans les années 1970, une remise en état fondamentale est désormais nécessaire.

Les travaux comprennent la réparation de la structure en acier, le renouvellement complet de la protection contre la corrosion, le remplacement des caillebotis et des planches de bois, l'assainissement des culées du pont et des modifications des équipements de sécurité. En outre, des ralentisseurs seront installés et des mesures précaution seront prises pour les travaux d'entretien ultérieurs. En principe, le pont restera utilisable pour l'agriculture même après son assainissement. Cependant, à l'avenir, les déplacements avec des véhicules lourds

ne seront possibles qu'avec une autorisation exceptionnelle et en conformité avec des charges par essieu bien définies. Le pont restera accessible pour les voitures de tourisme après l'achèvement des travaux.

L'assainissement garantit que le pont traditionnel pourra continuer à l'avenir à remplir sa fonction importante de liaison au-dessus du canal de Hagneck. D'ici là, cependant, la patience est nécessaire : pendant environ dix mois, les pendulaires, ainsi que les excursionnistes, cyclistes et piétons devront trouver un itinéraire alternatif.

Erweiterte Prüfkapazitäten – bewährte Qualität neu für alle

Bewährte Qualität für alle: Neu können sämtliche Fahrzeughalterinnen und Fahrzeughalter im Kanton Bern ihre periodische Fahrzeugprüfung beim TCS durchführen lassen – unabhängig von einer TCS-Mitgliedschaft.

Seit über 40 Jahren führen die TCS-Sektionen Bern und Biel/Bienne-Seeland im Auftrag des Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamts des Kantons Bern (SVSA) periodische Fahrzeugprüfungen durch. Was 1984 mit der Prüfung der Fahrzeuge von TCS-Mitgliedern begann, wird nun konsequent weiterentwickelt: Neu können sämtliche Fahrzeughalterinnen und Fahrzeughalter im Kanton Bern ihre Fahrzeuge beim TCS prüfen lassen, unabhängig von einer TCS-Mitgliedschaft.

Mit der Erweiterung der Delegationsvereinbarung stärkt das SVSA die Prüfkapazitäten im Kanton Bern und setzt zugleich ein deutliches Zeichen des Vertrauens in die langjährige Zusammenarbeit mit den beiden TCS-Sektionen. Für den TCS ist dieser Schritt Anerkennung und Verpflichtung zugleich.

Für unsere Mitglieder bleibt das Angebot unverändert bestehen. Sie profitieren weiterhin von der gewohnten Flexibilität, kurzen Wartezeiten und persönlicher Betreuung. Gleichzeitig steht die Dienstleistung nun auch Nichtmitgliedern

offen. Neu können zudem Unternehmen ihre Geschäftsfahrzeuge beim TCS prüfen lassen.

Persönliche Beratung macht den Unterschied

Die persönliche Beratung bleibt dabei ein zentrales Merkmal der Fahrzeugprüfungen beim TCS. Dank unserer überschaubaren Betriebsgrösse können wir flexibel auf Terminwünsche eingehen und individuelle Anliegen unkompliziert berücksichtigen. Wo immer möglich, besprechen unsere Verkehrsexperten festgestellte Mängel direkt mit den Fahrzeughalterinnen und Fahrzeughaltern. Dieser persönliche Austausch schafft Transparenz und Vertrauen und wird von unserer Kundschaft seit vielen Jahren besonders geschätzt.

Unsere Prüfungen werden aktuell von zwei vollamtlichen Verkehrsexperten durchgeführt. Unterstützt werden sie von zwei langjährigen Experten, die sich auch nach ihrer Pensionierung mit grossem Engagement weiterhin für den TCS einsetzen. Mit ihrer Erfahrung und ihrem Fachwissen tragen sie wesentlich

dazu bei, dass wir unseren hohen Qualitätsanspruch und eine ausgezeichnete Verfügbarkeit gewährleisten können.

Damit das auch in Zukunft so bleibt, investieren wir gezielt in den Ausbau unseres Teams. Die Ausbildung von Verkehrsexpertinnen und Verkehrsexperten ist anspruchsvoll und benötigt Zeit. Deshalb arbeiten wir bereits heute daran, eine weitere Fachperson zu gewinnen, die voraussichtlich ab Frühjahr 2027 eine Ausbildung beim SVSA und der asa absolvieren wird.

Vertrauensbeweis und Bestätigung

«Die Erweiterung der Prüfkapazitäten ist für uns ein Vertrauensbeweis und gleichzeitig eine Bestätigung der Arbeit, die unsere Mitarbeitenden seit Jahrzehnten leisten», sagt Adrian Hofer, Präsident der Centerkommission des TCS Biel/Bienne-Seeland. «Unsere Stärke liegt in der persönlichen Betreuung. Wir nehmen uns Zeit für unsere Kundinnen und Kunden, erklären unsere Feststellungen verständlich und reagieren flexibel

auf individuelle Bedürfnisse. Genau diese Kundennähe wollen wir auch künftig bewahren, unabhängig davon, ob jemand TCS-Mitglied ist oder nicht.» Mit der Öffnung der Fahrzeugprüfungen

für alle Fahrzeughalterinnen und Fahrzeughalter übernimmt der TCS eine noch wichtigere Rolle bei der Sicherstellung leistungsfähiger Prüfkapazitäten im Kanton Bern. Gleichzeitig bleibt der

Anspruch derselbe wie seit über vier Jahrzehnten: fachlich kompetente Fahrzeugprüfungen, ein persönlicher Service und ein wichtiger Beitrag zur Verkehrssicherheit.



Capacités d'expertise accrues – une qualité éprouvée désormais accessible à tous et toutes

Une qualité éprouvée pour tous et toutes: désormais tous les propriétaires de véhicules du canton de Berne peuvent faire effectuer une expertise périodique de leur véhicule par le TCS – quel que soit leur statut d'affiliation.

Depuis plus de 40 ans, les sections Berne et Biel/Bienne-Seeland du TCS effectuent des expertises périodiques des véhicules sur mandat de l'Office de la

circulation routière et de la navigation du canton de Berne (OCRN). Ce qui a commencé en 1984 avec le contrôle des véhicules des membres du TCS est

désormais en développement constant : tous les propriétaires de véhicules du canton de Berne peuvent désormais faire expertiser leur véhicule par le TCS – quel



que soit leur statut d'affiliation. Avec la prolongation de l'accord de délégation, l'OCRN renforce les capacités d'expertise dans le canton de Berne tout en envoyant un signal clair de confiance dans la collaboration de longue date avec les deux sections du TCS. Cette étape est à la fois une reconnaissance et une obligation pour le TCS.

Pour nos membres, l'offre reste inchangée. Ils continuent à bénéficier de la flexibilité habituelle, des délais d'attente courts et d'un accompagnement personnalisé. Parallèlement, la prestation est désormais également ouverte aux non-membres. Les entreprises peuvent aussi également faire expertiser leurs véhicules par le TCS.

Un accompagnement personnalisé qui fait toute la différence

Les conseils personnalisés restent une caractéristique centrale des expertises de véhicule au TCS. Grâce à la taille gérable de notre exploitation, nous pouvons répondre avec flexibilité aux demandes de rendez-vous et prendre en compte les préoccupations individuelles de manière simple. Dans la mesure du possible, nos experts des transports discutent directement des défauts identifiés avec les

propriétaires du véhicule. Cet échange personnel crée transparence et confiance, et est particulièrement apprécié par nos clients et clientes depuis de nombreuses années.

Nos expertises sont actuellement réalisées par deux experts en transports à plein temps. Ils sont soutenus par deux experts de longue date, qui continuent de travailler pour le TCS avec un grand engagement même après leur retraite. Grâce à leur expérience et à leur expertise, ils apportent une contribution significative, afin d'assurer que nous puissions garantir nos normes de qualité élevées et une excellente disponibilité. Afin que cela reste ainsi à l'avenir, nous réalisons des investissements ciblés dans le renforcement de notre équipe. La formation des experts en transports est exigeante et prend du temps. C'est pourquoi nous travaillons déjà à recruter un spécialiste supplémentaire, qui devrait suivre une formation à l'OCRN et à l'asa à partir du printemps 2027.

Une marque de confiance et une reconnaissance

« L'expansion des capacités d'expertise est une preuve de confiance pour nous et, en même temps, une confirmation du

travail accompli par nos collaborateurs et collaboratrices depuis des décennies », déclare Adrian Hofer, président de la Commission du Centre de la section Biel/Bienne-Seeland du TCS. « Notre force réside dans l'accompagnement personnel. Nous prenons le temps de nous occuper de nos clients et clientes, expliquons nos constatations de manière compréhensible et réagissons de manière flexible aux besoins individuels. C'est précisément cette proximité avec la clientèle que nous voulons maintenir à l'avenir, que quelqu'un soit membre du TCS ou non. » Avec l'expansion des expertises à l'ensemble des propriétaires de véhicules, le TCS joue un rôle encore plus important pour garantir des capacités de test haute performance dans le canton de Berne. En même temps, l'exigence reste la même depuis plus de quarante ans : des expertises professionnelles des véhicules, un service personnalisé et une contribution importante à la sécurité routière.

100 TCS bike-repAIR-Stationen in der Schweiz – zehn davon im Bieler Seeland

Mit der Inbetriebnahme der 100. TCS bike repAIR-Station in der Schweiz erreicht das schweizweite Netz kostenloser Veloreparaturstationen einen wichtigen Meilenstein. Einen bedeutenden Beitrag dazu leistet die TCS-Sektion Biel/Bienne-Seeland: Zehn der insgesamt 100 Stationen befinden sich in der Region und die bereits montierten Säulen werden rege genutzt.

Die Installation der Reparatursäulen ist Teil des Jubiläumsprojekts zum 100-jährigen Bestehen der TCS-Sektion Biel/Bienne-Seeland im Jahr 2025. Gemeinsam mit mehreren Seeländer Gemeinden entstand ein nachhaltiges Angebot, das

den Veloverkehr fördert und gleichzeitig die Verkehrssicherheit erhöht.

Praktische Hilfe rund um die Uhr
Die bike repAIR-Stationen stehen der Bevölkerung kostenlos und rund um die

Uhr zur Verfügung. Ausgestattet mit einer stabilen Aufhängevorrichtung für Velos, einer Luftpumpe sowie den wichtigsten Werkzeugen – darunter Inbus- und Schraubenschlüssel, Schraubenzieher und Reifenheber – ermögli-



«bike-repAIR»-Station Aegerten:
Christine Rawyler, Gemeindepräsidentin Aegerten, Peter Bohnenblust, ehemaliger Präsident der TCS-Sektion Biel/Bienne-Seeland

Station « bike-repAIR » Aegerten :
Christine Rawyler, maire de la commune d'Aegerten, Peter Bohnenblust, ancien président de la section TCS Biel/Bienne-Seeland

chen sie die unkomplizierte Behebung kleinerer Defekte direkt vor Ort. Die regelmässige Wartung durch den TCS stellt sicher, dass die Stationen jederzeit einsatzbereit sind.

Erfolgreiches Jubiläumsprojekt

Die ersten sieben Stationen wurden bereits in den Gemeinden Brugg, Lengnau, Aegerten und Ipsach installiert. In den kommenden Monaten vervollständigen die Standorte Nidau sowie Leubringen und Magglingen das Jubiläumsprojekt.

«Die positiven Rückmeldungen aus der Bevölkerung bestätigen den Erfolg unseres Projekts», sagt Markus Jordi, Präsident der TCS-Sektion Biel/Bienne-Seeland. «Die Stationen werden regelmässig genutzt und helfen Velofahrenden, kleinere Pannen schnell zu beheben und ihre Fahrt sicher fortzusetzen.

zen. Dass bereits acht von zehn bike repAIR-Stationen im Bieler Seeland in Betrieb sind und so gut angenommen werden, freut uns besonders. Das zeigt, dass dieses Angebot einem echten Bedürfnis entspricht.»

Beitrag zu nachhaltiger Mobilität und mehr Sicherheit

Die kostenlosen Reparaturstationen erleichtern den Alltag von Velofahrenden und leisten gleichzeitig einen Beitrag zur Verkehrssicherheit. Gut gewartete Velos verringern das Risiko technischer Defekte und sorgen für eine sichere und zuverlässige Mobilität.

Mit dem Ausbau des bike repAIR-Netztes unterstreicht die TCS-Sektion Biel/Bienne-Seeland ihr langfristiges Engagement für eine moderne, nachhaltige und sichere Mobilität in der Region – weit über das Jubiläumsjahr hinaus.



100 stations bike repAIR du TCS en Suisse – dont dix dans la région Bienne-Seeland

Avec la mise en service de la 100^e station bike repAIR du TCS en Suisse, le réseau suisse de stations gratuites de réparation de vélos a atteint une étape importante. La section Biel/Bienne-Seeland du TCS y contribue de manière significative : dix des 100 stations sont situées dans la région et les colonnes déjà installées sont activement utilisées.

L'installation des colonnes de réparation de vélos fait partie du projet jubilé du 100^e anniversaire de la section Biel/Bienne-Seeland du TCS en 2025. En collaboration avec plusieurs communes du Seeland, une offre durable a été créée pour promouvoir le trafic cycliste tout en augmentant la sécurité routière.

Aide pratique 24h/24

Les stations bike repAIR sont accessibles au public gratuitement et 24h/24.



Équipées d'un dispositif de suspension robuste pour vélos, d'une pompe à air et des outils les plus importants – dont des clés Allen et à molette, des tournevis et des démonte-pneus – elles facilitent la réparation des petites pannes directement sur place. Un entretien régulier par le TCS garantit que les stations soient prêtes à être utilisées en permanence.

Projet anniversaire réussi

Les sept premières stations ont déjà été installées dans les communes de Brugg, Longeau, Aegerten et Ipsach. Dans les mois à venir, les sites de Nidau, ainsi qu'Évilard et Macolin achèveront le projet anniversaire.

« Les retours d'information positifs de la population confirment le succès de notre projet », déclare Markus Jordi, président de la section Biel/Bienne-Seeland du TCS. « Les stations sont utilisées régulièrement et aident les cyclistes à

réparer rapidement les pannes mineures et à poursuivre leur trajet en toute sécurité. Nous sommes particulièrement heureux que sept des dix stations bike repAIR dans la région Bienne-Seeland soient déjà mis en service et si bien accueillies. Cela montre que cette offre répond à un vrai besoin. »

Contribution à une mobilité durable et à une sécurité accrue

Les stations de réparation gratuites facilitent la vie quotidienne des cyclistes tout en contribuant à la sécurité routière. Des vélos bien entretenus réduisent le risque de défauts techniques et garantissent une mobilité sûre et fiable. Avec l'expansion du réseau bike repAIR, la section Biel/Bienne-Seeland du TCS souligne son engagement à long terme envers une mobilité moderne, durable et sûre dans la région – bien au-delà de l'année anniversaire.



Theaterabend «Wir sind die Neuen» Samstag, 21. November 2026

Eine Generationenkomödie voller
Leichtigkeit, Humor und Lebensklug-
heit nach dem gleichnamigen Film von
Ralf Westhoff

Theaterfassung: Jürgen Popig
Schweizerdeutsche Übersetzung:
Hanna Scheuring

Programm

17.30 Türöffnung
(Mehrzweckgebäude Aegerten)
18.15 Abendessen
20.00 Theateraufführung
anschl. Tanz mit Band «Friends for you»

Ticket Verkaufsstellen / keine Abendkasse

Ab. 1. Oktober bis 13. November 2026
im TCS-Center, Lengnaustrasse 7, Biel
und im Büro Gebel, Robert-Walser-

Die drei Singles Anna, Eddi und Johan-
nes sind im frühen AHV-Alter angekom-
men und beschliessen, nicht zuletzt aus
finanziellen Gründen, ihre ehemalige
Studenten-WG wieder aufleben zu
lassen. Gemeinsam ziehen sie unter ein
Dach und knüpfen dort an, wo sie einst
aufgehört haben: Sie sitzen bis spät in

Platz 7, Biel (Öffnungszeiten Büro Gebel:
Mo–Do 9–12 Uhr und 14–16 Uhr)

Eintritt

Nichtmitglieder CHF 50.–*
TCS-Mitglieder CHF 35.–*
*Theater inkl. Essen (ohne Getränke).
Keine telefonische Billett-Reservation
und keine Platzreservierungen möglich.

Die Teilnahme am Theaterabend ist nur
in Verbindung mit einem Essen möglich.

die Nacht am Küchentisch, trinken Wein,
philosophieren über das Leben und
hören dabei gerne auch einmal etwas
lauter Musik, sehr zum Leidwesen ihrer
jungen Nachbarn im oberen Stockwerk.
Die Studierenden Katharina, Jean-
Michel und Barbara stehen kurz vor dem
Abschluss ihres Studiums und können
mit dem unbeschwerten Lebensstil der
«neuen» Mitbewohnenden zunächst
wenig anfangen.

Mit viel Witz, Charme und feinem Ge-
spür erzählt «Wir sind die Neuen» von
den Missverständnissen zwischen den
Generationen und davon, wie viel Jung
und Alt voneinander lernen können. Eine
ebenso turbulente wie herzerwärmende
Komödie über Freundschaft, Toleranz
und das Glück, gemeinsam durchs Leben
zu gehen.

Soirée théâtre « Wir sind die Neuen » Samedi, 21 novembre 2026

Une comédie intergénérationnelle
pleine de légèreté, d'humour et de
sagesse d'après le film éponyme de
Ralf Westhoff

Adaptation théâtrale : Jürgen Popig
Traduction en suisse-allemand :
Hanna Scheuring

Les trois célibataires Anna, Eddi et
Johannes, ont atteint l'âge précoce de
l'AVS et décident, notamment pour des
raisons financières, de faire revivre leur
ancien appartement d'étudiants.
Ensemble, ils s'installent sous un même
toit et reprennent là où ils s'étaient
arrêtés : ils s'assoient à la table de la
cuisine jusqu'à tard le soir, boivent du

vin, philosophent sur la vie et écoutent
de la musique un peu plus forte, au
grand dam de leurs jeunes voisins de
l'étage supérieur. Les étudiants Kathari-
na, Jean-Michel et Barbara sont sur le
point de terminer leurs études et n'ont
d'abord guère d'intérêt pour le mode de
vie insouciant de leurs « nouveaux »
colocataires.

Avec beaucoup d'humour, de charme et
de finesse, « Wir sind die Neuen » raconte
les malentendus entre les générations et
tout ce que jeunes et plus âgés peuvent
apprendre les uns des autres. Une
comédie aussi turbulente que reconfor-
tante, sur l'amitié, la tolérance et le
bonheur de partager sa vie.

Programme

17h30 Ouverture des portes
(Bâtiment polyvalent d'Aegerten)
18h15 Dîner
20h00 Représentation théâtrale,
suivi d'une danse avec le groupe
« Friends for you »

Prévente / aucune caisse du soir

Dès le 1^{er} octobre 2026 au Centre TCS,
rue de Longeau 7, Bienne et au Bureau
Gebel, place Robert-Walser 7, Bienne
(heures d'ouverture du Bureau Gebel :
lu–je 9h–12h et 14h–16h)

Admission:

Non-membres 50 fr.*

Membres TCS 35 fr.*

*Théâtre, y compris dîner (sans
boissons). Aucune réservation de billet
par téléphone et aucune réservation de
place possible.

La participation à la soirée théâtre n'est
possible qu'en combinaison avec un
repas.

Représentation en suisse allemand



Tätigkeitsprogramm 2026 | Programmes d'activités 2026

Wann / Quand	Was, wo / Quoi, où	Information
September / Septembre		
24.09., 13h30 (D)	Kurs « Autofahren heute – Älter und sicher», Lengnaustrasse 7, Biel (en allemand)	S. 80, tcsbiel.ch, 032 341 41 76
Oktober / Octobre		
20.10., 9h (D)	Kurs « Autofahren heute – Älter und sicher», Lengnaustrasse 7, Biel (en allemand)	S. 80, tcsbiel.ch, 032 341 41 76
23.10., 19h30	TCS-Jassabend, Restaurant Bahnhof Brügg Soirée Jass du TCS, Restaurant de la gare de Brügg	S. 94, tcsbiel.ch, 032 341 41 76
Novemer / Novembre		
21.11.2026 (D)	Theaterabend, Mehrzweckgebäude Aegerten (Deutsch) Soirée théâtre, bâtiment polyvalent d'Aegerten (en allemand)	Seite 93
Nov. 2026 – Jan. 2027		
Nov. 2026 – Jan. 2027	Paradice Biel/Bienne	paradice.ch
Ganzjährig stattfindend Toute l'année		

Fahrkurse Eco-Drive, 2-Phasen-Ausbildung und Motorrad-Fahrsicherheitstraining, Fahrtrainingszentrum TCS Lignières
Cours de conduite Eco-Drive, Formation 2-phases et Cours de perfectionnement moto, Centre de conduite TCS Lignières
lignieres.tcs.ch oder / ou 058 827 15 00



**TCS SEKTION
BIEL/BIENNE-SEELAND**

Touring Impressum

Offizielle Clubzeitung für TCS-Mitglieder der Sektion Biel/Bienne-Seeland

Journal officiel du club pour les membres de la section Biel/Bienne-Seeland du TCS

Auflage/Tirage 18 000 Exemplare/exemplaires

Erscheinen/Publication März/mars, Juni/juin, September/septembre, November/novembre

Redaktion/Rédaction GebelGebel, Biel/Bienne

Art Director Alban Seeger | **Layout** Sara Bönzli

Übersetzungen/Traductions

BIElingua Communication Claisse, Biel/Bienne

Herstellung/Impression

CH Media Print AG, Neumattstrasse 1, 5001 Aarau
Vogt-Schild Druck AG,
Gutenbergstrasse 1, 4552 Derendingen

Fotos/Photos: TCS Schweiz, Stephan Bögli, GebelGebel